“UNRAVELLED MEMORY, REWOVEN FUTURE”
INSTALLATION ON VIEW AT MAISON MARGIELA TOKYO EBISU
FROM THE 5TH TO THE 15TH OF NOVEMBER,2026

メゾン マルジェラ トウキョウにて2026年11月5日〜11月15日まで開催。

MAISON MARGIELA LINE ②

0 1 ② 3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23

Maison Margiela
PARIS

LINE 2: A DIALOGUE BETWEEN MIO SUZUKI & LES MANUFACTURES NATIONALES - SÈVRES & MOBILIER NATIONAL

Maison Margiela Tokyo in Ebisu is a store that has witnessed and directly participated in the transformations that have built our House.
To celebrate our permanence in Japan and pay tribute to our history, we initiated a Line 2 project dedicated to Maison Margiela Tokyo and our unconventional use of tapestry.

Line 2 is a cultural initiative for unexpected connections and creative dialogue. It marks the most recent addition to the house's numeric labelling system, which classifies the product lines of the Maison since 1999. They materialise in a variety of formats, from art installations to talks or campaigns.

The debut chapter of Line 2, titled "Elsewhere, Rhema, Open Torso", invited visual artist Chung Heemin and sound designer Joyul to collaborate on an immersive art installation, presented in our South Korea flagship during September of 2025. The installation and creative collaboration drew upon our Fall Winter 2025 theme "Loved to Death", and explored body, space, and sensory perception through sculpture and sound.

"Unravelled Memory, Rewoven Future" is the second chapter of Line 2, created on the occaison of the 20 year anniversary of our Tokyo, Ebisu flagship. To respond to our Artisanal 2025 and Fall Winter 2026 collections that repurpose tapestry, Art Historian Yuko Hasegawa invited local artist Mio Suzuki to collaborate with renowned French tapestry manufacturer Les Manufactures Nationales - Sèvres & Mobilier National to create an installation in our Ebisu store.

The idea of dialogue - central to all Line 2 projects - extends not only between our house codes of repurposing, the tapestry preservation activities of the Manufacture and the artwork of Suzuki, but also within the store space itself. Much of the architecture in the Ebisu store recalls its past as a factory. The bathroom of the first location is repurposed within its walls.

Here, we publish the transcript of a conversation between Suzuki and the Manufacture. We have also created a dedicated film that details their discussion.

アーティスト・鈴木美緒とレ・マニュファクチュール・ド・ナシオナル ― セーヴル&モビリエ・ナショナルが創造を紡ぐ時

メゾン マルジェラ トウキョウは、私たちのメゾンを形づくってきたさまざまな変化を見つめ、そして、その変化そのものに立ち会ってきた場所です。日本で歩みを続けてきた時間を振り返り、これまでの歴史に関わってくださった多くの人々に敬意を表するために、私たちはメゾン マルジェラ トウキョウと、メゾンが独自の方法で向き合ってきたタペストリーをめぐるLine 2のプロジェクトを始動しました。Line 2は、予期せぬもの同士をつなぎ、新たな創造を生み出していくプロジェクトです。1997年からメゾンのプロダクトラインを分類してきたナンバリングシステムに、新たに加わったものでもあります。その表現は一つの形にとどまりません。アート・インスタレーションから、トーク、キャンペーンまで――異なる領域や人々が出会い、そこから新たな創造が生まれていきます。Line 2の最初の章となった「Elsewhere, Rhema, Open Torso」では、ビジュアルアーティストのヒーミン・チョンとサウンドデザイナーのジョユルを迎え、観客参加型のアート・インスタレーションを制作。これは2025年9月、韓国の旗艦店で発表されました。2025年秋冬コレクションのテーマから着想を得たこのインスタレーションは、彫刻と音を通して、身体、空間、そして感覚のあり方を探りました。

「Unravelled Memory, Rewoven Future」は、Line 2の第2章に当たります。そこにあるのは、メゾンの創作に欠かせない、既成概念にとらわれない素材への探究心です。タペストリーを新たな形へと創造することで生まれた「アーティザナル」2025と2026年秋冬コレクションを受けて、美術史家の長谷川祐子のアドバイスにより、東京を拠点に活動するアーティスト、鈴木美緒をLine 2のプロジェクトに迎え入れました。そして、フランスを代表する歴史あるタペストリー工房、「レ・マニュファクチュール・ド・ナシオナル ― セーヴル&モビリエ・ナショナル（Les Manufactures Nationales - Sèvres & Mobilier National）」との協業によって、メゾン マルジェラ トウキョウのための特別なインスタレーションを生み出します。ここで生まれるのは、Line 2のすべてのプロジェクトに通じる「つながり」です。メゾンが大切にしてきた、既存のものを生かし姿を変えていくという考え、レ・マニュファクチュール・ド・ナシオナル ― セーヴル&モビリエ・ナショナルが受け継いできた技術、そして鈴木美緒による新たな視点。異なる創造が重なり合い、その関係はメゾン マルジェラ トウキョウという空間そのものへと広がっていきます。メゾン マルジェラ トウキョウの建築には、かつてここが工場だった頃の記憶が残されています。そして、最初の店舗にあった浴室もまた、この場所に姿を変えて受け継がれています。

鈴木美緒とレ・マニュファクチュール・ド・ナシオナル ― セーヴル&モビリエ・ナショナルとの対話はここに記録され、両者の対話をより詳しく紹介する映像も制作しました。






MaisonMargiela



UNRAVELLED MEMORY, REWOVEN FUTURE
TEXT BY YUKO HASEGAWA, ART HISTORIAN

Twenty years ago, Maison Margiela's Tokyo flagship in Ebisu began with the renovation of an existing structure. The conviction that animated that project was simple: let the marks of time punctuate new raw material. Dismantle an existing structure, then reweave it, and only thus does a future open up. This is, in essence, the spirit of "deconstruction" that Maison Margiela has pursued through clothing for two decades. This anniversary project extends that spirit from architecture to textile.

Unpicked Fabric. The raw material is vintage tapestry, from Les Manufactures Nationales - Sèvres & Mobilier National. Fading, wear, the marks of old repairs — each carries something of what Walter Benjamin called "aura": the weight of a singular, irrecoverable moment in time. Mio Suzuki does not merely unpick these tapestries; she reweaves the freed thread into new structures. As Derrida understood deconstruction — a gesture that interrogates a structure's conditions from within — this act of undoing and remaking exposes embedded layers and generates a new order. Tradition ceases to be static and becomes a process renewed in the present.

Weaving the Space. At the centre of the shop, an immense textile work traces the building's beams and walls, cutting across the space and extending into the current collection. Tim Ingold's distinction between the static "network," which merely connects points, and the "line," which generates itself in motion, is instructive here: this thread behaves as the latter — stitching one era to another.

Rewoven History. The Ebisu store was, from the outset, a piece of architecture rewoven. This installation repeats that same gesture within its walls: the tradition of Aubusson weaving, the sediment of vintage time, Suzuki's practice of reweaving and collage, and the latest collection — bound together into a single living space. Undone and rewoven, the thread begins to weave the future.

解かれた記憶、織り直される未来
テキスト：長谷川祐子（美術史家）

20年前、恵比寿のメゾン マルジェラ トウキョウは、共電ビルという既存の建築を改修することから始まった。建物に刻まれた痕跡を新たな価値の母体として転換する——既存の構造を解体し、編み直すことで未来を開くという思想は、メゾンマルジェラが衣服を通じて問い続けてきた「脱構築」の精神そのものである。

この20周年プロジェクトは、その精神を建築からテキスタイルへと拡張する試みだ。

解かれる織物

素材は、パリの蚤の市やレ・マニュファクチュール・ド・ナショナル – セーヴル&モビリエ・ナショナル（Les Manufactures Nationales - Sèvres & Mobilier National）が集めたヴィンテージ・タペストリー。色褪せ、摩耗、補修の跡には、ヴァルター・ベンヤミンが「アウラ」と呼んだ一回性の厚みが宿る。鈴木美緒はそれらをほどくだけでなく、解放された糸を新たな構造へ編み直し、あるいは断片としてコラージュへと再構成する。デリダが脱構築を「構造の内部から条件を問い直す身振り」と捉えたように、ここでの解体と再構築もまた、内部の層を露わにしながら新たな秩序を生み出す行為である。伝統は静的な保存対象ではなく、現在へ向けて更新され続けるプロセスへと姿を変える。

空間を編み上げる

ショップ中央の巨大なテキスタイルは、梁や壁面をたどりながら空間を横断し、現在のコレクションへと伸びていく。インゴルドが、点をつなぐ静的な「ネットワーク」と、生成し続ける「線」を区別したように、ここでの糸は後者として振る舞う——出来事であり、軌跡であり、時代を縫合する運動だ。

歴史を織り直す

恵比寿店自体が「織り直された建築」だった。このインスタレーションは、その空間でもう一度同じ営みを反復する。オービュッソン織りの伝統、ヴィンテージの堆積、鈴木の創造性とコラージュの手法、最新のコレクション——それらが一本の糸で結ばれ、一つの生命体のような空間を形成する。ヴィンテージのタペストリーをほどき、そこからひきだされた糸が空間をあみあげていく。解体と伸長の境に鈴木は新しい鮮やかな色の糸を加えて、ともに空間のネットワークに拡散させていく。その新しい糸は、未来に再び新しい織物のなかに組み込まれていく。

解かれた糸は、編み直され、あるいは貼り合わされることで、未来を織り始める。

TRANSCRIPT : A CONVERSATION BETWEEN MIO SUZUKI AND THE MANUFACTURE NATIONALES

[A representative of Les Manufactures Nationales - Sèvres & Mobilier National by video call in Paris, France]

LMNSMN
The Manufacture Nationale is a very old cultural institution, created by Louis XIV four centuries ago. Its ambition was, and still is, to promote the arts and crafts and nurture dialogue between past and contemporary creation.
We preserve and manage one of the largest textile collections in the world, with over 1,500 tapestries, and create new tapestries in collaboration with artists both in France and internationally.
This request [to take part in Line 2], supporting Mio Suzuki's installation, was very interesting for us because it fits exactly with our DNA: creating a dialogue between a contemporary artist and an old material heritage such as Aubusson weaving. It was, of course, a great honour, but not necessarily a surprise. The exact mission of the Manufacture is to create these bridges between artists and our material heritage.

[In Tokyo, Japan, artist Mio Suzuki]

MS
Maison Margiela Tokyo at 2-8-13 is celebrating its 20th anniversary this year. After receiving the request to enter into a creative dialogue with the Manufacture, I felt a significant responsibility to properly embody the ideas and philosophy of Maison Margiela. It made me very happy and grateful. That was my first impression.

[Techniques]

LMNSMN
This collaboration with Mio Suzuki was an opportunity for us to explore two techniques in tapestry. The first is Aubusson, a high-level craft technique in which a painting is translated into wool - it is not a mechanical reproduction, and each tapestry is different, [called Aubusson].
The second is Jacquard, a mechanical technique. It creates a similar sensation to handwoven tapestries, but the technique was invented in France during

記録：鈴木美緒とレ・マニュファクチュール・ド・ナショナルの対話

[レ・マニュファクチュール・ド・ナショナル – セーヴル&モビリエ・ナショナル（Les Manufactures Nationales - Sèvres & Mobilier National）代表、フランス・パリからビデオ通話にて]

LMNSMN
レ・マニュファクチュール・ド・ナショナル – セーヴル&モビリエ・ナショナル（以下、マニュファクチュール）は、400年前にルイ14世によって設立された、非常に長い歴史を持つ文化機関です。その使命は当時から現在に至るまで、芸術と工芸を振興し、過去と現代、そして創造との対話を育むことにあります。

私たちは、世界最大級のテキスタイル・コレクションの保存、管理をしており、1,500点を超えるタペストリーを所蔵しています。また、フランス国内外のアーティストと協業し、新たなタペストリーの制作も行っています。

今回、鈴木美緒さんのインスタレーションに用いるタペストリーを提供するという形で、このLine 2のプロジェクトのご依頼をいただいたことは、非常に興味深いものでした。というのも、それはまさに私たちのDNAと合致するものだったからです。現代のアーティストとオービュッソン織りのような古くから受け継がれてきた物質的な遺産との間に対話を生み出すこと——それは大変光栄なことであると同時に必然性も感じました。なぜならアーティストと、私たちが受け継いできたテキスタイルの遺産との間に橋を架けることこそが、私たちの使命だからです。

[鈴木美緒、東京のスタジオより]

MS
メゾン マルジェラ トウキョウは今年20周年を迎えます。マニュファクチュールとの協業のお話をいただいたとき、とてもうれしく思いましたが、メゾンの考え方や哲学をきちんと体現しなければならないという大きな責任も感じました。

[タペストリーの技法]

LMNSMN
今回のコラボレーションは、タペストリーにおける二つの技法を探求する機会となりました。一つはオービュッソン織りです。絵画をウールへと置き換えていく高度な手仕事による技法で、機械的に複製するものではありません。そのため、一枚一





the Industrial Revolution. So there were two distinct time frames from the outset. It was interesting for all of us to create a dialogue between the handmade craft of Aubusson and the mechanical savoir-faire of Jacquard weaving. The Manufacture selected 59 tapestries through this two-fold curatorial approach, considering both heritage and contemporaneity. They were boxed in Paris and shipped to Suzuki's studio.

[Receiving the tapestries]

MS

When they arrived, they were physically very heavy. Because of their weight and antique nature, I felt both the physical heaviness and the weight of their history. When I opened them, I was struck by how detailed and delicate the designs were. They felt more like paintings than textiles. They are one-of-a-kind objects.

[Motifs]

I immediately sensed a Japanese atmosphere in the way water is depicted, evoking an 18th-century Japanism historical context. The motifs are most likely those known in Japan as kacho-fugetsu — themes of flowers, birds, wind and the moon—that are familiar and cherished. The appreciation of changing seasons and nature is a shared cultural value.

LMNSMN

It is very interesting because the language of tapestry called "Verdure" is a botanical landscape that used to refer to a Japanese universe. There is dense foliage, trees and birds, which are present in Japanese art. So there is a dialogue between French and Japanese landscapes.
If you really observe this world, you see the world before the Industrial Revolution, which establishes another dialogue between modernity and a Romantic vision of the pre-industrial world. This is embedded not only in the motifs but also in the two different types of tapestry: one pre- and one post-Industrial Revolution.

[Artisanal Practices]

LMNSMN

Tapestry is a collaboration between the

枚のタペストリーが異なるものになります。
もうひとつはジャカードです。こちらは機械による技法で、手織りと似た感覚を生み出しますが、フランスの産業革命期に発明されました。つまり、ここにはすでに異なる二つの時代が存在しています。手仕事によるオービュッソン織りと、機械によるジャカード織りという、異なる技術の間に対話を生み出すことはとても興味深いと感じました。

マニュファクチュールでは、こうした二つの面からのキュレーションを通して、遺産と現代性の両方を考慮し、59点のタペストリーを選定しました。それらはパリで梱包され、鈴木さんの東京のスタジオへと送られました。

[タペストリーを手にして]

MS

タペストリーが到着し、初めて手にしたとき、アンティークの物理的な重さだけでなく、そこに刻まれた歴史の重みも感じました。また、それらのデザインの細部の緻密さと繊細さに強く惹かれました。模様ではなく、絵画を見ているような感覚がありました。

[タペストリーのモチーフ]

MS

水の描かれ方には日本的な雰囲気を感じ、18世紀のジャポニスムの時代背景を彷彿させました。モチーフは、おそらく日本でいう「花鳥風月」にあたるものだと思います。花、鳥、風、月といった、日本人にとって親しみ深く、大切にされてきたテーマです。うつろう季節や自然を愛でる感覚は、共通する文化的な価値観なのだと思いました。

LMNSMN

タペストリーには、ヴェルデュールと呼ばれる表現があります。それは植物的な風景を描いたもので、かつては日本的な世界観を想起させるものでした。鬱蒼とした植物や木々、鳥など、日本美術にも登場する要素が含まれています。そこには、フランスの風景と日本の風景とによる一つの対話が生まれています。

さらに、こうした背景を観察すると、産業革命以前の世界も見えてきます。そこには、近代性と産業革命以前のロマン主義的な世界というもう一つの対話も浮かび上がってきます。つまり、産業革命以前と産業革命以後、フランスの風景と日本の風景という二つの対話が交差しているのです。



artist and the artisan. It is one of the moments when the artist needs to disappear a little, just like a creative director. It is interesting because, as with a designer in fashion, a composer may write the musical composition, but it is the musician who interprets the work. It takes three years for an artisan to weave a tapestry from an artist's painting. It is a very long process, carried out centimetre by centimetre. It is also complicated because it is impossible to create white with wool; it needs to be silk, which creates another texture.

[職人の仕事]

LMNSMN

タペストリーは、アーティストと職人との協働によって生まれます。それは、アーティスト自身が少し身を引かなければならない瞬間でもあり、クリエイティブ・ディレクターとデザイナーの関係性と似ているところがあります。たとえば、作曲家が楽曲を作っても、それを解釈するのは演奏家です。同じように、アーティストが描いた絵画を解釈して、織り上げるのは職人たちなのです。

アーティストの絵画をもとに、職人が一枚のタペストリーを

[Process and Unravelling]

MS

First, I sorted the pieces by pattern and size. Since the tapestries arrived together, they needed to be separated. I then made sure they would form the correct size for the artwork. I sewed them together with a sewing machine according to the drawings I had made. Finally, I began to unravel them. I use thin, pointed awls and tailor's scissors. I regard "unravelling" as *Hokorobu [literally meaning unravelling but also to come apart, like to bloom/smile/ soften/ and so on].*

I have always believed that it involves dismantling the time inherent in a piece of fabric that stretches from the past to the present, and tracing the memories associated with that fabric.

I think of the warp threads as representing time flowing from the past to the future, while the weft threads represent the present. I take what has been woven from the past and, from the standpoint of the present, temporarily remove it. While the thread still carries the past, I reweave it towards the future. I believe this represents a new form of passing down time and memory, and that is why I create this way.

In unravelling the Jacquard tapestries, you examine human interactions; it is about addressing things filled with industrial technology — focusing on practical, everyday solutions rather than art. Through that, the everyday lives of people become present.

I know many people have a negative feeling towards unravelling, especially when it involves things with history. But I try to engage with the time and memory inherent in a tapestry as it is created and woven. For me, it is about visualising how acts like unravelling and disassembling can become part of a new time — the time of the gesture, the person doing the weaving, and the era itself.

The bundle of threads carries memories, but when it is rewoven in a new space, it creates a fresh relationship with us. That is why I engage in this kind of act.

LMNSMN

For the Manufacture, Suzuki's process was almost like a provocation—of course, a welcome one. It could be considered an offence to deconstruct a tapestry that has been conserved for years and years. But it is the purpose of the artist to give us the opportunity to question durability, construction and deconstruction.

The purpose of our involvement was to allow Suzuki to work and play with deconstruction. That is the provocative paradox of the creation: the artist is at once very respectful of time, heritage and history, while also wanting to deconstruct that history.

Suzuki is deeply attracted to the past, but at the same time she is an artist of the current moment. This is really the point of the dialogue: having a huge respect for historical heritage while creating something that belongs to the present.

[Time, history, and heritage]

MS

I try to visualise through my work something intangible yet existing since long ago — time and history that words alone cannot fully express. Threads weaving together bind the past to the future, connecting different eras, intertwining spaces, and creating a place where times coexist.

For this creation, there are layers of architectural time, from the original Kyoden building to Maison Margiela's store, alongside the history of the Maison itself, from past to present. I also consider the history of the Manufacture and the layers of time embedded in the Aubusson tapestries and woven Jacquard.

My artwork unravels and deconstructs them, reweaving time into space. In this way, I believe a new, fresh time comes into existence.

LMNSMN

We are very proud to be a part of an international project, with an international artist who has such a contemporary conception of an immaterial heritage.

[Objects and their traces]

MS

I think all objects have visible traces,

織り上げるには3年かかります。非常に長いプロセスで、1センチずつ徐々に進めていきます。また、白をウールで表現することはできないため、シルクを使うのですが、そうすることでまた別のテクスチャーがタペストリーにもたらされます。

[「解く」こと、その制作プロセス]

MS

まず、59点のタペストリーを柄とサイズごとに分類するところから始まりました。その後、作品として適切なサイズになるように確認し、事前に用意していた図面に合わせてミシンで縫っていきます。そうした準備を経て、解く作業が始まります。作業には、細目打ちと仕立て用のハサミを使っています。

私は、「解く」という行為を「綻ぶ」ことだと捉えています。以前から、解くことは、布に刻まれた過去から現在へと続く時間そのものを解体し、その布に結びついた記憶をたどる行為として考えてきました。

経（たて）糸は過去から未来へと続いていく時間を表し、緯（よこ）糸は現在を表します。過去から編み込まれてきたものを現在という立ち位置で一度抜き取り、過去の時間を糸がまとったまま、次の未来に向けて新たに紡ぎ直す。それが時間や記憶の継承をする新たなかたちなのではないかと思っています。また、産業革命の背景を持つジャカードを解くことは、アートではなく、暮らしのものを解くことにもなり、人々の営みが感じられるのではないかと思っています。

歴史のあるものをほどくことに対して、ネガティブな感情を抱く方が多いことも理解しています。けれども私は、タペストリーが織られていく中に内在する時間や記憶に対してアプローチを試み、解くことや解体するといった行為が、そこにまつわる時間や人々の記憶、時代を可視化できるのではないかと考えています。

LMNSMN

マニュファクチュールにとって鈴木さんのプロセスは、ある意味で「挑発」のようなものでした。もちろん歓迎すべき挑発です。何年もの間、大切に保存されてきたタペストリーを解体することは、ある意味では歴史的遺産に対する冒瀆と捉えることもできます。しかしアーティストの役割とは、遺産の耐久性や構築、そして解体について私たちに問い直す機会を与えることでもあります。

鈴木さんに解く行為を自由に楽しんでもらえるように、というのが私たちの一番の願いでした。そこには、創造における挑発的なパラドックスがあります。鈴木さんは時間や遺産、歴史に敬意を払いながら、その歴史を解体しようとしているのです。

鈴木さんは過去に強く惹かれています。しかし同時に、彼女は現在という時代を生きるアーティストでもあります。歴史的な遺産に敬意を払いながら、現在に存在するものを創り出すこと——それこそが、このプロジェクトの本質だと感じます。

[時間、歴史、そして遺産]

MS

私は、言葉だけでは完全には表現できない、目に見えないけれど確かに存在しているもの、ずっと昔から存在してきた時間や歴史を作品を通して可視化しようとしています。織り合わされた糸は、過去と未来を結び、異なる時代をつなぎ、空間と空間を絡み合わせ、複数の時間が共存する場所をつくります。

今回の制作では、もともと共立電機株式会社が使用していた建物からメゾン　マルジェラの店舗へと至る建築の時間、そしてメゾン自体が持つ過去から現在までの歴史という、いくつもの時間の層に想いを巡らせました。さらに、マニュファクチュールの歴史や、オービュッソン織りのタペストリー、そして織られたジャカードに刻まれた時間の層についても考えました。私の作品は、それらを解き、解体し、時間を空間へと織り直していきます。そうすることで、その空間に新たな時間が生まれるのだと思います。

LMNSMN

時間や歴史という無形の遺産に対して非常に現代的な感覚で取り組まれているアーティストとこのような国際的なプロジェクトに関わることができ、とても光栄に思います。

[物と、そこに残る痕跡]

MS

私は、すべての物には目に見える痕跡、傷のようなものと、目に見えない痕跡、つまりそこに込められた思いや感情があると考えます。長い時間を生きてきたもの、たとえば長年誰かが暮らしてきた家には、大切にされてきた記憶が残っていて、私はそこに大きな魅力を感じます。なぜなら、それらは過去の人々の営みの痕跡であり、時間が経過したことの証しだからです。新しいものには、それがありません。そうした痕跡は、一朝一夕にして生まれるものではありません。

like scars, and invisible traces, such as thoughts and feelings. Things that have lasted a long time — like houses that have been continuously used and lived in — carry memories of being cherished. I find great charm in this because they represent traces of people's past activities and are proof of the passage of time - something new things do not have and cannot create overnight.
In Japan, there has long been a belief that tools acquire a spirit or life as they age. Objects and utensils that have existed for many years are thought to be inhabited by spirits or souls, a concept known as *Tsukumogami*. This is a deeply rooted cultural belief. Maison Margiela Tokyo is located in the renovated Kyoden building. The interior beams and pillars remain as they were, and the space has been created by preserving and utilising the existing architecture.
Dismantling the time embedded in the tapestry and respinning its threads into the space — where time continues from the past inherent in it — resonates with the renovation and reconstruction of Maison Margiela Tokyo, a space that has developed over 20 years. This connects directly with the artwork.

[The Installation]

MS
Initially, I had envisioned a series of installations dispersed throughout different areas of the store. However, when I visited the space with Art Historian Yuko Hasegawa and the Maison team, we decided to place the larger, heavier works in the entrance and the more spacious areas of the store. Since the chandelier has been there for a long time and is connected to the Kyoden building, we wanted to incorporate it and connect the spaces.

[Tapestry and Garment Making]

LMNSMN
Of course, there are many connections between fashion and decorative art. Maison Margiela repurposes furniture, tapestry, and ceramics into fashion. It comes from a sense of history. We are very interested in the way that Maison Margiela is opening the black box of the process of creation to introduce the notion of conception, and to render

日本には古来、道具は心や命を持つと信じられていて、長い年月を経た道具や器物には精霊や霊魂が宿ると考えられています。日本人にはなじみのある「付喪神（つくもがみ）」と呼ばれる文化です。

メゾン マルジェラ トウキョウは、改修された共立電機ビルの中にあります。内部の梁や柱は元のまま残され、既存の建築を保存し、活用することで空間がつくられています。空間に内在する過去からの時間とタペストリーに込められた時間を解体し、糸を空間に紡ぎ直すという行為は、店舗を改修し、再構築して、20年かけて空間をつくり上げてきたことと重なり、作品と共鳴していくと考えています。

[インスタレーションについて]

MS
当初は、店舗のさまざまな場所にインスタレーションを点在させることを考えていました。しかし、美術史家の長谷川祐子さんとメゾンのチームとともに空間を訪れた際、大きく重量のある作品を数点、エントランスや、より広いスペースに配置することに決まりました。

また、店舗内のシャンデリアは長い間飾られているとのことで、それも作品に巻き込んで、空間同士をつなげたいと考えました。

[タペストリーとファッション]

LMNSMN
もちろん、ファッションと装飾芸術の間には多くのつながりがあります。メゾン マルジェラは家具やタペストリー、陶器などをファッションへと再構築していて、それは、歴史に対する感覚から生まれているものだと感じます。

メゾン マルジェラが創作の過程というブラックボックスを開き、構想という概念を提示するとともに、職人たちの制作過程を可視化していることに大きな関心を抱いています。それは私たちに共通するDNAとも言えるでしょう。

MS
ファッションとは、その時代の社会情勢や文化を映し出す鏡であり、人々のコミュニケーションのツールでもあると思います。タペストリーもまた歴史を背負い、その時代の精神を表現してきました。目的は異なりますが、どちらもそれぞれが属する時代を映し出しています。双方ともに、時代というそれぞれの大きな時の流れを語り合っているのです。



the process of artisans visible. It is a shared DNA between us all.

MS
I think fashion is a mirror that reflects the social and cultural climate of its time, and it serves as a tool for people to communicate with each other. Tapestries carry history and have expressed the spirit of their times. While their purposes differ, both reflect the era they belong to. I think we are both sharing our thoughts about our times.









